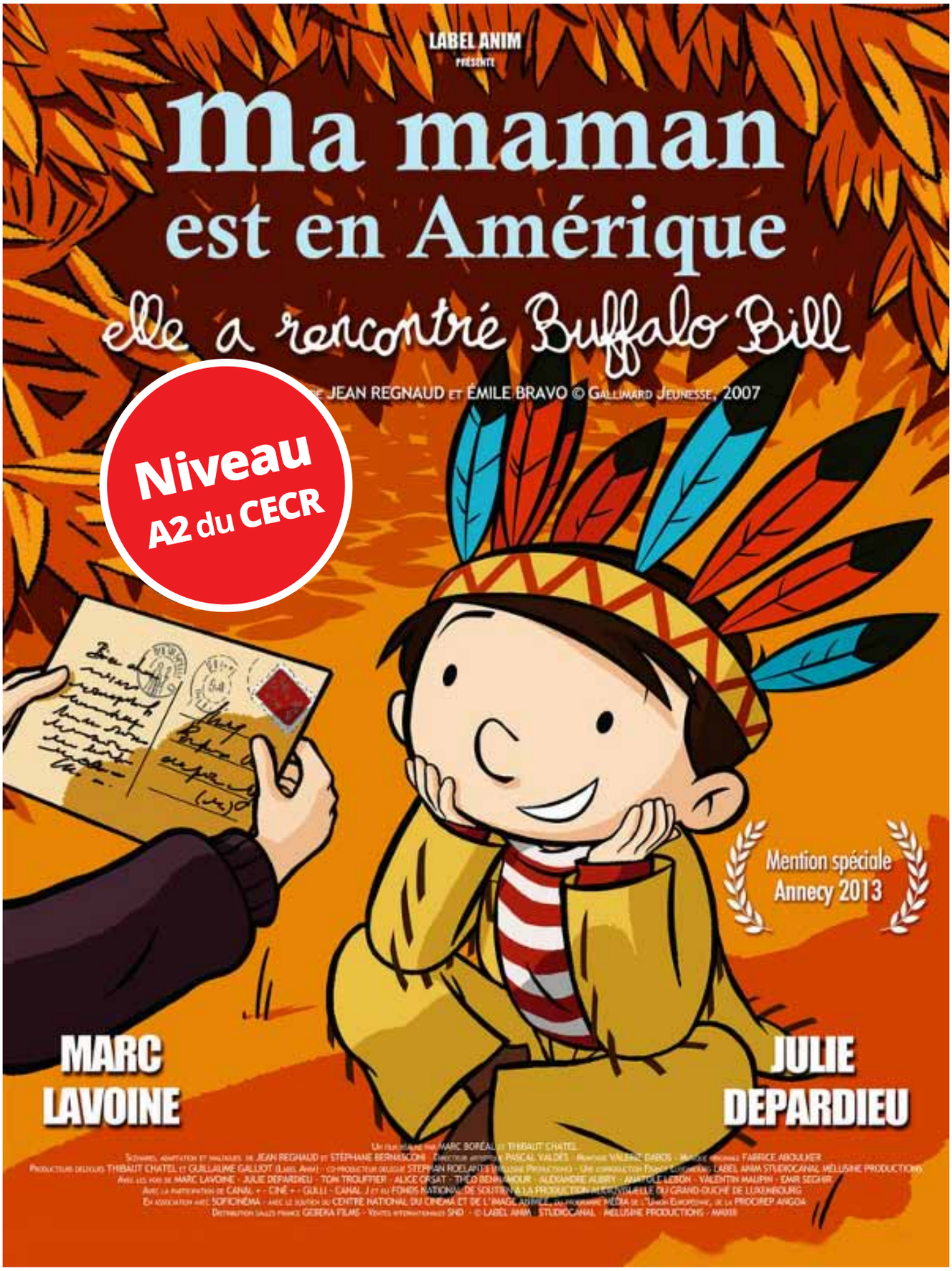


alliance française french film festival 2017

AllianceFrançaise New Zealand

ilep

frenchfilmfestival.co.nz/education-outreach/

Livret de l´élève

Dossier réalisé par Aurélie Doizelet

Alliance Française de Sydney

(pour le AF FFF 2014)

MA MAMAN EST EN AMERIQUE

Niveau A2 du CECR

Sommaire

Page 3	Fiche technique
Page 4	Préambule
Pages 5 à 8	Les personnages du film
Pages 9 et 10	Une journée d'école
Page 11	La recette 'magique' du chocolat glacé
Pages 12 et 13	Avant et maintenant…
Pages 14 à 20	Voyages et cartes postales
Pages 21 à 24	Annexes (flashcards)

Fiche technique

Réalisateurs	Marc BOREAL, Thibaut CHATEL
Scénario	Jean REGNAUD, Stéphane BERNASCONI
D'après l'oeuvre de	Jean REGNAUD, Emile BRAVO
Avec les voix de	Marc LAVOINE, Julie DEPARDIEU, Tom TROUFFIER
Pays de production	France, Luxembourg
Année de production	2013
Genre	Animation
Durée	1h12
Classification	Tous publics (F), PG (NZ)
Age recommandé	6 ans +

Préambule :

Ce kit pédagogique autour du film *« Ma mère est en Amérique, elle a rencontré Buffalo Bill »* s'adresse en priorité aux étudiants des années 7 à 9, ayant un niveau A2 selon le CECR (Cadre Européen Commun de Référence). Certaines activités à sélectionner peuvent s'adapter à un public d'apprenants de niveau A1+

Les différentes compétences travaillées sont :

Production écrite

Compréhension écrite

Production orale

Interaction orale

***

Articulation des activités (livret 'étudiants') :

- Pages 4 à 7 - Les personnages du film
- Pages 8 et 9 – Une journée d'école
- Page 10 – La recette 'magique' du chocolat glacé
- Pages 11 et 12 – Avant et maintenant…
- Pages 13 à 19 – Voyages et cartes postales
- Pages 20 à 22 – Annexes (flashcards)

***

Présentation des objectifs

✓ **Objectifs communicatifs :**

Décrire le physique d'une personne
Décrire la personnalité d'une personne
Décrire la journée d'un élève
Comprendre une recette de cuisine
Comparer des habitudes de vie passées et actuelles
Décrire un animal
Comprendre / écrire une carte postale

✓ **Objectifs grammaticaux :**

Le présent de description
Le présent d'habitude
L'imparfait de description
Le passé composé

✓ **Objectifs lexicaux :**

La description physique
La personnalité
Les fournitures scolaires
Les animaux

FICHE VOCABULAIRE – LA DESCRIPTION PHYSIQUE & LA PERSONNALITE

*** La description physique ***

La couleur des cheveux			
Blond / Blonde	*Roux / Rousse*	*châtain*	*Brun / Brune*

La longueur des cheveux			
Etre chauve	*Les cheveux courts*	*Les cheveux mi-longs*	*Les cheveux longs*

Le type de cheveux			Autre
Etre coiffé en brosse	*Les cheveux raides*	*Les cheveux bouclés*	*Avoir une moustache*

La couleur des yeux			Accessoires
Les yeux bleus	*Les yeux verts*	*Les yeux marron*	*Porter des lunettes*

La silhouette			
Maigre	*Mince*	*De taille moyenne*	*Obèse*

*** La description de la personnalité ***

Gentil / Gentille *Amical / Amicale* *Sympathique*	*Méchant / Méchante* *Cruel / Cruelle* *Antipathique*	*Joyeux / Joyeuse* *Amusant / Amusante* *De nature enjouée*	*Triste* *Mélancolique* *Dépressif / Dépressive*

LES PERSONNAGES DU FILM

Lis la description suivante et réponds aux questions.

Le personnage principal s'appelle Jean Regnaud. Il a 6 ans et il entre à l'école primaire. Il est petit. Il a les cheveux bruns et des grands yeux noirs. Il est gentil, joueur, sociable mais un peu timide.

Il vit avec son père, son frère et sa nounou dans une grande maison bourgeoise. Sa mère est morte mais il refuse d'accepter la réalité. Alors il vit dans un monde imaginaire où sa mère voyage à travers le monde.

A l'école, il n'aime pas trop sa maîtresse, Mademoiselle Moisneau. Il pense qu'elle est stricte et trop sévère. Mais il aime jouer aux billes avec ses copains.

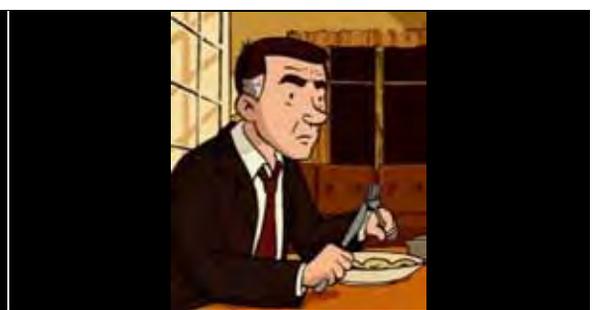
La première année scolaire de Jean va être difficile. Il va avoir des problèmes à l'école avec un camarade et il va finalement accepter que sa maman est morte…

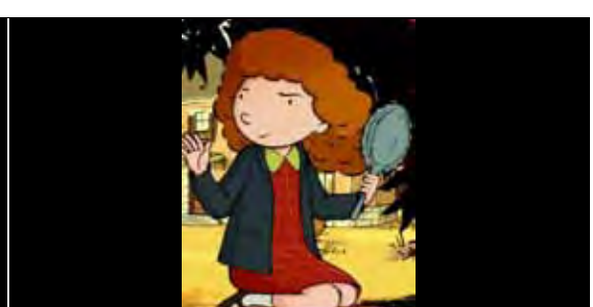
1) Vrai / Faux / On ne sait pas ?
Coche la bonne réponse.

Jean a 6 ans.	*Jean a les cheveux roux et les yeux noirs.*
☒ Vrai ☐ Faux ☐ On ne sait pas	☐ Vrai ☒ Faux ☐ On ne sait pas
Jean entre en première année au collège.	*La mère de Jean voyage beaucoup.*
☐ Vrai ☒ Faux ☐ On ne sait pas	☐ Vrai ☒ Faux ☐ On ne sait pas
Jean vit avec son père, sa sœur et sa nounou.	*Jean adore son frère.*
☐ Vrai ☒ Faux ☐ On ne sait pas	☐ Vrai ☐ Faux ☒ On ne sait pas
Jean pense que Mlle Moisneau est gentille.	*Jean pense toujours que le Père Noël existe.*
☐ Vrai ☒ Faux ☐ On ne sait pas	☒ Vrai ☐ Faux ☐ On ne sait pas

2) Complète les cartes d'identité des personnages.

NOM	*Mademoiselle MOISNEAU*	*Monsieur FERRET*
LIEN AVEC JEAN	*La maîtresse d'école de Jean*	*Directeur de l'école de Jean*
PHYSIQUE	*Elle est âgée. Elle a les cheveux poivre et sel et elle a des yeux noirs.*	*Il est assez grand, il a les cheveux et les yeux noirs. Il porte des lunettes et une moustache.*
PERSONNALITÉ	*Elle est méchante, stricte, cruelle, sévère*	*Il est gentil, patient et compréhensif*

		
NOM	*Yvette*	*Guy REGNAUD*
LIEN AVEC JEAN	*La nounou de Jean*	*Le père de Jean*
PHYSIQUE	*Elle est grande, mince et jolie.* *Elle a les cheveux longs et courts.*	*Il est grand. Il a les cheveux bruns et gris. Il porte un costume.*
PERSONNALITÉ	*Elle est gentille, amusante, dynamique…*	*Il est gentil mais très occupé avec son travail et plutôt triste en général.*

		
NOM	*Paul REGNAUD*	*Michelle*
LIEN AVEC JEAN	*Le frère de Jean*	*C'est la voisine de Jean*
PHYSIQUE	*Il est petit. Il a les yeux noirs.* *Il a les cheveux blonds, coiffés en brosse.*	*Elle est grande. Elle a des cheveux longs, roux et bouclés.*
PERSONNALITÉ	*Il est petit, jaloux et pas toujours très sage.*	*Elle est triste parce que son père n'est pas gentil. Elle est très créative.*

NOM	*Pierrot*	*Simone*
LIEN AVEC JEAN	*Le grand-père maternel de Jean*	*La grand-mère maternelle de Jean*
PHYSIQUE	*Il est grand. Il a les cheveux gris et courts* *Il porte de lunettes.*	*Elle est petite. Elle a les cheveux bruns longs et bouclés.*
PERSONNALITÉ	*Il n'est pas très mature et responsable pour son âge. Il aime prendre des risques en voiture et aller au bar avec ses amis.*	*Elle n'est pas très joyeuse. Elle est assez sévère mais gentille en général.*

NOM	*Pascal*	*Françoise*
LIEN AVEC JEAN	*Un élève de l'école*	*La Secrétaire du père de Paul*
PHYSIQUE	*Il est grand et mince.* *Il a les cheveux blonds et courts.*	*Elle est grande et mince.* *Elle est brune avec des cheveux longs*
PERSONNALITÉ	*Il est méchant, arrogant et stupide.* *Il déteste l'école. Il est immature, insolent et pas du tout travailleur.*	*Elle est gentille, douce, patiente et affectueuse.*

*****

3) Qui est-ce ? Jeu avec ton camarade de classe.

Tire la carte d'un personnage au sort (flashcards des personnages page 19).
Ton camarade te pose des questions pour deviner qui est le personnage.
Tu ne peux répondre que par oui ou par non. Une fois la réponse trouvée, inversez les rôles.

Exemples de questions :
Est-ce que c'est un garçon ?
Est-ce que c'est un enfant ?
Est-ce qu'il a les cheveux blonds ? ….

UNE JOURNEE D'ECOLE

1°) Aide Jean à préparer son cartable pour l'école.

Lis la conversation entre Yvette et Jean lors de sa préparation pour l'école. Note le numéro de l'image correspondant aux fournitures scolaires de Jean, comme dans l'exemple. Quel est l'intrus ?

Y : Jean ? Tu as fini de préparer ton cartable (❶) pour l'école ?

J : Euh… Oui… Non…

Y : On va vérifier ensemble. Ouvre ta trousse (7).
Est-ce que tu as ton stylo (11), ton crayon à papier (4) et ta gomme (10) ?

J : Oui, Yvette ! J'ai tout !

Y : Tu as aussi de la colle (15) et des ciseaux (2) ?

J : Euh… non. Désolé… J'ai oublié…

Y : Tiens. Voilà ! Tu vas avoir besoin de ça pour les travaux manuels… Et tu as pris une règle (9) pour mesurer et des trombones (16) pour attacher les feuilles ensemble ?

J : Oui ! J'ai aussi mis tous mes livres de classe (6), mon cahier (3) et ma calculatrice (12).

Y : Très bien. Tu as pensé à ta boîte de crayons de couleurs (17) et aux feutres (8) ?

J : Oui. La maîtresse a aussi demandé un classeur (13) et des feuilles blanches perforées (14).

Y : En voilà ! Je te donne aussi du scotch (5). On ne sait jamais ! Ça peut être utile…
Et comme tu as été très sage, voilà un sac de bonbons (19) et un sac de billes (18) !

J : Oh merci Yvette !!!! Super ! Je vais pouvoir jouer avec mes amis.

Y : Allez ! Direction l'école ! On se dépêche pour ne pas être en retard…

2°) Reconstitue la journée de Jean. Relie les légen des aux images.

Il est 7 heures. Jean se lève. Il se lave et il s'habille. Il va dans la cuisine et il prend son petit déjeuner avec son frère, Paul.	❶
Il est 8 heures et demie. Jean va à l'école avec sa nounou. Il monte dans la voiture et Yvette le conduit à l'école.	❷
Il est 9 heures. Jean est en retard. Il ne trouve pas sa classe. Il se dépêche. Il court dans les couloirs pour trouver son chemin.	❸
Il est 9 heures et quart. Jean est enfin dans la classe. La maîtresse fait l'appel. Elle demande aux enfants de se présenter et de dire la profession de leurs parents.	❹
Il est midi. C'est la récréation. Jean va dans la cour et joue aux billes avec ses copains.	❺
Il est 16 heures et demie. C'est la sortie de l'école. Jean retrouve Yvette pour rentrer à la maison.	❻
Il est 19 heures. Jean dîne avec son frère. Il mange un gratin de pâtes.	❼
Il est 20 heures. Jean et Paul vont au lit. Ils se couchent et ils dorment. C'est la fin de la journée !	❽

LA RECETTE 'MAGIQUE' DU CHOCOLAT GLACÉ

1°) Mets dans l'ordre la recette du chocolat glacé.
Note le numéro des différentes étapes de la recette sous les images.

Prenez 2 bols vides.

Ex. ❶ - 1ère étape

Prenez du lait dans le frigo. .

3ème étape

Laissez reposer.

9ème étape

Versez le chocolat en poudre dans les bols.

6ème étape

Placez les bols sur la table.

2ème étape

Prenez du chocolat en poudre dans le placard.

5ème étape

Mélangez la poudre et le lait.

7ème étape

Placez les bols dans le congélateur.

8ème étape

Versez le lait dans les bols.

4ème étape

2°) Qu'est que tu aimes préparer pour le goûter ?
A toi d'écrire la recette de ton goûter préféré.

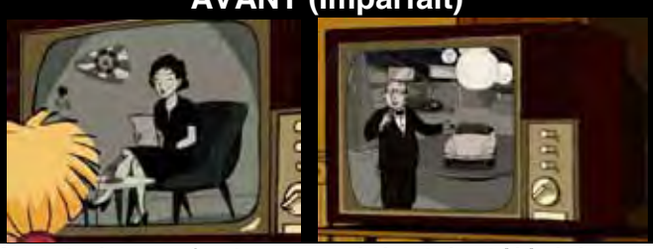
……
……
……
……
……
……
……

AVANT & MAINTENANT…

1) Compare avant et maintenant.

Observe les images puis complète la comparaison entre 'avant' et 'maintenant', en utilisant l'Imparfait et le Présent. (Pistes de réponses)

AVANT (Imparfait)	MAINTENANT (Présent)
Il n'y avait pas de technologies comme aujourd'hui. Les enfants jouaient à des jeux plus classiques. Par exemple, les filles jouaient à l'élastique et la corde à sauter, pendant que les garçons jouaient aux billes. Les enfants s'amusaient aussi avec des jeux de société et des jeux de cartes. *Mais maintenant, c'est différent…*	*Maintenant, les enfants ont des téléphones portables. Ils téléchargent des applications et jouent seul ou ensemble. Ils ont aussi des consoles de jeux vidéo et des lecteurs MP3 pour écouter de la musique. Ils passent beaucoup de temps sur Internet et échangent à travers les médias sociaux.*

AVANT (Imparfait)	MAINTENANT (Présent)
	
Avant, les enfants regardaient la télévision en noir et blanc. Il n'y avait pas de couleurs. Les télévisions étaient grosses et lourdes. Elles prenaient beaucoup de place et il n'y avait pas de télécommande. Il y avait des boutons sur la télévision pour changer les chaînes. Il n'y avait pas beaucoup de programmes pour enfants et pas autant de chaînes qu'aujourd'hui. *Mais maintenant, c'est différent...*	*Maintenant, la télévision est en couleurs…* *Les télévisions sont légères. Elles ont des écrans plasma plats et elles ne prennent pas beaucoup de places. Il y a des télécommandes pour changer les chaînes. Les télévisions peuvent même être connectées à l'ordinateur et à internet. On peut même regarder la télévision sur des tablettes numériques. Il y a beaucoup de programmes pour la jeunesse…*

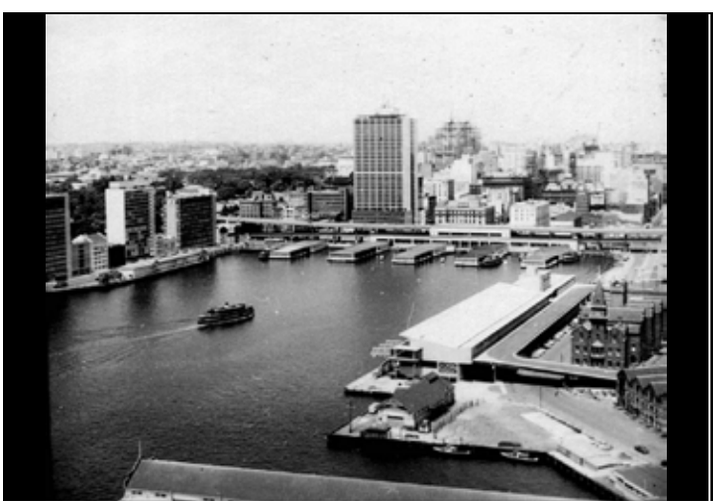
AVANT (Imparfait)	MAINTENANT (Présent)
Avant, il y avait beaucoup de discipline dans les classes. Quand les élèves ne faisaient pas leurs devoirs, ils étaient punis. Ils devaient écrire des lignes ou ils étaient envoyés au coin. Le professeur donnait des heures de retenue à l'école et des devoirs supplémentaires longs et ennuyeux. Les enfants étaient plus calmes et attentifs. Mais maintenant, c'est différent…	*Maintenant, l'atmosphère dans les classes est beaucoup plus décontractée. Il y a moins de discipline et de punitions. Les enfants lèvent toujours le doigt pour parler et ils appellent leurs professeurs Monsieur ou Madame. Mais l'ambiance générale dans les classes est moins militaire et stricte.*

2°) Observation et comparaison.

Avec ton camarade de classe, observe les images suivantes de Paris et de Sydney dans les années 60 et aujourd'hui. Comparez ensemble cette époque avec l'époque actuelle.

Paris 1960

Paris 2014



Sydney 1960

Sydney 2014

Paris 1960

Sydney 1960

VOYAGES & CARTES POSTALES

Lis les cartes postales suivantes et réponds aux questions.

1°) Voilà l'image de la carte postale lue par Miche lle (un cheval dans un champ français)
Parmi les images suivantes, lesquelles sont plus adaptées au texte ?

☒ **Carte postale 1**

☐ **Carte postale 2**

☒ **Carte postale 3**

2°) Vrai / Faux / On ne sait pas ?
Coche la bonne réponse.

La mère de Jean est en Amérique du Sud.			*Les cowboys n'ont pas de pistolets*		
☐ Vrai	☒ Faux	☐ On ne sait pas	☐ Vrai	☒ Faux	☐ On ne sait pas

La mère de jean préfère les Cheyennes.			*La mère de Jean a rencontré Buffalo Bill*		
☐ Vrai	☐ Faux	☒ On ne sait pas	☐ Vrai	☒ Faux	☐ On ne sait pas

Les Indiens font tomber la pluie avec des chants			*La mère de Jean a fait du cheval.*		
☐ Vrai	☒ Faux	☐ On ne sait pas	☐ Vrai	☐ Faux	☒ On ne sait pas

❷

3°) Voilà l'image de la carte postale lue par Miche lle (un skieur dans les Alpes)

Parmi les images suivantes, lesquelles sont plus adaptées au texte ?

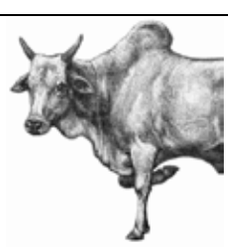
☐ **Carte postale 1**

☒ **Carte postale 2**

☒ **Carte postale 3**

4°) Les animaux d'Afrique

Ecris le nom des animaux rencontrés par la mère de Paul sous les dessins suivants.
Trouve l'intrus.

				
Un ibis rouge	*Une girafe*	*Un lion*	*Un zébu*	*Un hippopotame*

❸

Cher Jean,

Je suis au Brésil. Les plages sont très belles et l'eau est aussi chaude que dans une baignoire. Hier, j'ai fait une randonnée dans la jungle d'Amazonie. J'ai rencontré des petits ouistitis qui m'ont fait des gilis gilis.

J'ai vu des aras et puis aussi un beau Toucan de toutes les couleurs.
J'ai dormi avec des paresseux.

Dans les rivières, on ne peut pas se baigner parce qu'il y a des crocodiles et des piranhas qui peuvent nous manger les pieds.

Ta maman qui t'aime

Jean Regnaud

4 Rue Paul Chorousse

92200 Neuilly-sur-Seine

France

5°) Voilà l'image de la carte postale lue par Miche lle (une plage de Normandie)
Parmi les images suivantes, lesquelles sont plus adaptées au texte ?

☒ **Carte postale 1**

☐ **Carte postale 2**

☒ **Carte postale 3**

6°) Les animaux de l'Amazonie.
Note le numéro des images correspondant aux animaux rencontrés par la mère de Jean.

❶ Un ouistiti

❷ Un ara

❸ Un toucan

❹ Un paresseux

❺ Un crocodile

❻ Un piranha

Je suis un mammifère arboricole d'Amérique tropicale. Je me déplace très lentement, je dors beaucoup et j'adore me suspendre dans les arbres, un peu comme mon lointain cousin australien, le koala. Je suis herbivore.
J'ai le poil gris et blanc.

Je suis… Je suis… **Numéro 4**

Je suis un oiseau assez original. Mon plumage est noir avec un col blanc, et j'ai un grand bec long, orange et noir. On me trouve en particulier en Amérique centrale et dans les Caraïbes.
Je suis essentiellement frugivore mais je mange aussi parfois des lézards et des insectes.

Je suis… Je suis… **Numéro 3**

Je suis le plus grand perroquet du monde.
J'ai des plumes très colorées avec comme couleurs dominantes le rouge et le vert. J'ai une longue queue et un bec puissant. J'ai la capacité d'apprendre à parler. Je suis un animal en voie d'extinction à l'état sauvage.

Je suis… Je suis… **Numéro 2**

Je suis un animal à sang froid qui vit en Afrique, en Asie, en Amérique et en Australie. Je suis couvert d'un cuir vert et gris et j'ai une mâchoire très puissante avec de nombreuses dents. Je suis un carnivore redoutable. Je suis un des plus vieux animaux au monde.

Je suis… Je suis… **Numéro 5**

Je suis un petit singe d'Amazonie. J'ai une longue queue, des griffes et des petites oreilles terminées par un pinceau de poils gris et blancs. Je suis un animal omnivore qui vit jusqu'à 15 ans. Je fais partie de la famille des primates. On m'appelle aussi le « marmoset ».

Je suis… Je suis… **Numéro 1**

Je suis un poisson carnivore qu'on trouve dans les rivières d'Amérique du Sud. Je mesure 14 à 26cm de long. Je suis petit mais mon appétit est vorace. Mes dents sont redoutables ! Attention à ceux qui voudraient se baigner dans l'Amazone !

Je suis… Je suis… **Numéro 6**

7) Qui est-ce ? Jeu avec ton camarade de classe.
Choisis un animal (flashcards des animaux page 20).
Ton camarade te pose des questions pour deviner de quel animal il s'agit.
Tu ne peux répondre que par oui ou par non. Une fois la réponse trouvée, inversez les rôles

Exemples de questions :
Est-ce que c'est un oiseau ?
Est-ce qu'il vit en Australie ?
Est-ce qu'il est herbivore ?

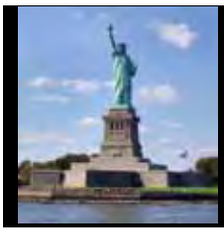
Regarde les photos suivantes des vacances de Jean en Amérique.

A partir des photos, écris la carte postale de Jean à Yvette, sa nounou.

(Cf. 'l'Amérique en quelques mots' page 17 pour trouver des idées…)

Chère Yvette, …… …… …… …… …… …… …… …… …… …… …… …… …… *Bisous Yvette ! A bientôt !* *Jean*	 **Yvette LEGRAND** **20 Avenue Charles de Gaulle** **92200 NEUILLY SUR SEINE** **FRANCE**

*** L'Amérique, en quelques mots ***



La statue de la Liberté est une statue située sur une petite île à côté de Manhattan, à New York (États-Unis),.
Créée par le sculpteur Frédéric Bartholdi et l'architecte Gustave Eiffel (pour le moule en métal), la Statue de la Liberté a été offerte par la France aux États-Unis en signe d'amitié franco-américaine, pour célébrer le centenaire de l'Indépendance américaine.

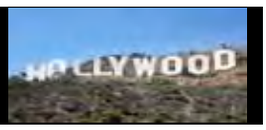
Les chutes du Niagara sont une série de trois chutes d'eau situées entre le Canada et les États-Unis. L'une des chutes est située en Ontario et les deux autres dans l'État de New York. La plus grande, la « chute du fer à cheval », est presque aussi grande que les deux autres réunies.
De nombreuses chutes d'eau dans le monde sont plus hautes mais bien moins célèbres.

Le mémorial national du Mont Rushmore est situé dans l'État du Dakota du Sud aux États-Unis. Les sculptures, hautes de 18 mètres, représentent quatre des présidents les plus marquants de l'histoire américaine. Il s'agit de gauche à droite de George Washington (1732-1799), Thomas Jefferson (1743-1826), Theodore Roosevelt (1858-1919) et d'Abraham Lincoln (1809-1865).

Las Vegas est la plus grande ville de l'État du Nevada, aux États-Unis.
Elle est située au milieu du désert de Mojave. La ville a acquis une renommée mondiale pour ses casinos et ses revues. Las Vegas est une destination touristique de premier ordre aux États-Unis.

Golden Gate Bridge (le « pont de la porte d'or ») est un pont suspendu en Californie qui relie la ville de San Francisco à la ville de Sausalito.
Le Golden Gate Bridge a été jusqu'en 1964 le pont suspendu le plus long du monde. Il est aujourd'hui le monument le plus célèbre de San Francisco. Il est reconnaissable par sa couleur orange et par l'architecture de ses deux tours.

Hollywood est un quartier de Los Angeles (Californie). Il est réputé pour ses studios de cinéma, ses grands groupes cinématographiques et pour être le principal lieu de résidence de nombreuses stars du cinéma et de la chanson.



William Frederick Cody (1846-1917) est une figure mythique de la Conquête de l'Ouest. Celui qu'on appelait « **Buffalo Bill** » était un soldat américain, un chasseur de bisons et un homme de spectacle. Il a dirigé une troupe de théâtre populaire qui mettait en scène la vie dans le Far West et qui faisait des tournées en Europe et aux Etats-Unis.

Les bisons sont de bovins qui dans les plaines nord-américaine.
Le bison pèse environ 700kg, il vit entre 20 et 40 ans et peut courir jusqu'à 55km/h. Il est herbivore. Il se nourrit essentiellement d'herbe, de plantes et parfois de baies. C'est un animal puissant, avec des cornes, un cuir épais et une longue queue. Il était très chassé à l'époque de la Conquête de l'Ouest.

ANNEXES

***** Flashcards des personnages (à découper) *****

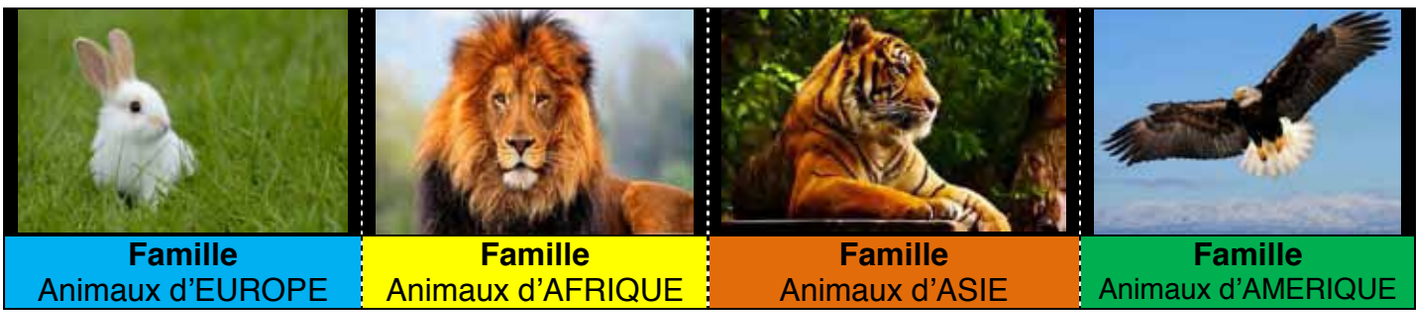
***** Flashcards des animaux (à découper) *****

*** Projet de classe complémentaire ***

Au choix de l'enseignant / Activité à destination d'un public plus jeune et/ou de niveau A1.
Créer un jeu de cartes des 7 familles des animaux pour développer le lexique des animaux du monde à travers la conception et la réalisation d'un jeu, et pratiquer le lexique de la famille.

Les 7 familles :

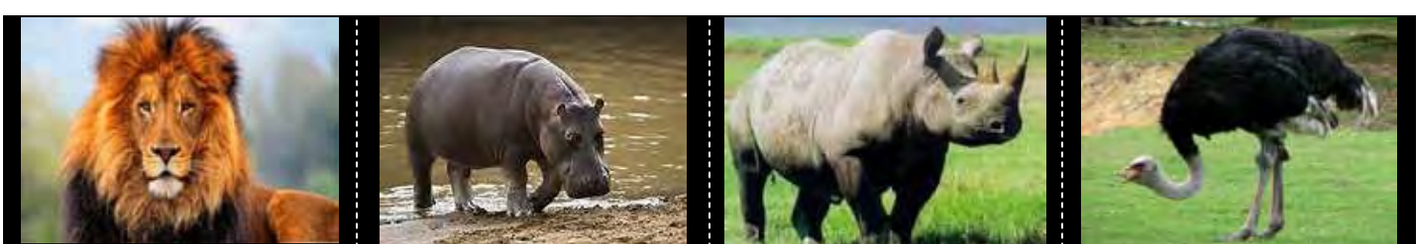
- Les animaux des 5 continents
- Les animaux disparus
- Les animaux fantastiques



Famille Animaux d'EUROPE	**Famille** Animaux d'AFRIQUE	**Famille** Animaux d'ASIE	**Famille** Animaux d'AMERIQUE

Famille Animaux d'OCEANIE	**Famille** Animaux DISPARUS	**Famille** Animaux FANTASTIQUES

Consigne :
Faire rechercher des images aux élèves par paire ou par groupe pour chaque catégorie :
8 images par famille comme le modèle ci-dessous (ex. Famille Animaux d'Afrique)



LE GRAND-PÈRE Le lion	**LA GRAND-MÈRE** L'hippopotame	**L'ONCLE** Le rhinocéros	**LA TANTE** L'autruche

LE PÈRE Le crocodile	**LA MÈRE** Le flamand rose	**LE FILS** Le gorille	**LA FILLE** La gazelle

Concevoir les cartes puis jouer au jeu des 7 familles.
Ex. « Dans la famille Afrique, je voudrais le père / le lion ».